

## Sitzung vom 3. April 2017

### Anwesend :

Marc Eicher, Bürgermeister  
Bernard Lamborelle, John Mühlen, Schöffen  
Franco Campana, Victor Diderrich, Bernard  
Jacobs, Sébastien Kohl, Jean-Pierre Tessaro,  
Räte ;  
Laurent Reiland, Gemeindesekretär

### Entschuldigt :

/

#### 1. Annahme des Rücktritts eines Beamten, um seine Rentenansprüche geltend zu machen

Der Gemeinderat gewährt Herrn Ady Reichling aus Schrondweiler den Rücktritt aus dem Amt als Techniker der Gemeinde Nommern mit Wirkung auf den 1. Oktober 2017.

#### 2a. Zusätzlicher Kredit für den Erwerb von Geräten für den Regiebetrieb

Der Gemeinderat entscheidet im Haushaltsplan des laufenden Jahres zusätzliche 30.000 € für den Erwerb von Geräten für den Regiedienst vorzusehen.

#### 2b. Zusätzlicher Kredit nach der Unwetterkatastrophe vom 22/07/2016

Der Gemeinderat entscheidet dem Haushaltsplan 100.000 € für Anschaffungen zwecks Instandhaltung und Reparatur, sowie 110.000€ für Wartungs- und Reparaturarbeiten anlässlich der Wetterschäden vom 22. Juli 2016 zuzufügen.

#### 3. Genehmigung eines befristeten Vertrags

Der Gemeinderat genehmigt den befristeten Arbeitsvertrag, welcher am 22. Dezember 2016 zwischen dem Schöffenkollegium und der Dame Jessica Durieux aus Diekirch, geschlossen wurde. Frau Durieux wird vom 2. Januar bis zum 28. Februar 2017 als Büroangestellte in Dienst genommen.

## Séance du 3 avril 2017

### Présents :

Marc Eicher, bourgmestre  
Bernard Lamborelle, John Mühlen, échevins  
Franco Campana, Victor Diderrich, Bernard  
Jacobs, Sébastien Kohl, Jean-Pierre Tessaro,  
conseillers  
Laurent Reiland, secrétaire communal

### Absent et excusé :

/

#### 1. Acceptation de la démission d'un fonctionnaire en vue de faire valoir ses droits à la retraite

Le conseil communal accorde démission honorable de ses fonctions en tant qu'ingénieur-technicien de la commune de Nommern à Monsieur Ady Reichling de Schrondweiler, avec effet au 1er octobre 2017.

#### 2a. Crédit supplémentaire pour l'acquisition d'engins pour le service de régie

Le conseil communal décide d'augmenter le crédit budgétaire pour l'acquisition d'engins pour le service de régie de l'exercice en cours d'un montant de 30.000 €.

#### 2b. Crédit supplémentaire suite au sinistre d'intempéries du 22/07/2016

Le conseil communal décide d'augmenter au budget de l'exercice 2017 le crédit budgétaire pour « Fournitures d'entretien et de réparation suite au sinistre d'intempéries du 22/07/2016 » de 100.000 €, ainsi que d'augmenter le crédit pour « Travaux d'entretien et réparations suite au sinistre d'intempéries du 22/07/2016 » de 110.000 €.

#### 3. Approbation d'un contrat de travail à durée déterminée

Le conseil communal approuve le contrat de travail à durée déterminée conclu le 22 décembre 2016 entre le collège des bourgmestre et échevins et la dame Jessica Durieux, demeurant à Diekirch. Madame Durieux est engagée en tant que salariée à tâche intellectuelle du 2 janvier au 28 février 2017.

## Sitzung vom 3. April 2017

### 4. Genehmigung der Gemeindegkonten für das Jahr 2014

Der Rat hält vorläufig die vom Schöffenkollegium, respektiv der Gemeindegnehmerin vorgelegten Konten für das Geschäftsjahr 2014 fest. Die Konten schließen mit einem Übertrag von 1.643.727,84 €.

### 5. Genehmigung des Abkommens betreffend das gemeinsame Sozialamt in Larochette - Jahr 2017

Der Rat genehmigt das Abkommen betreffend die Organisation und Finanzierung der Tätigkeiten des gemeinsamen Sozialamtes in Larochette für das Jahr 2017, welches am 27. Februar 2017 zwischen dem Schöffenkollegium, dem OSC Larochette und dem Ministerium für Familie und Integration unterzeichnet wurde.

### 6. Zustimmung zu einem Abkommen betreffend die Tagesstätte „Butzenhaff“ in Cruchten für 2017

Der Rat nimmt das Abkommen für das Jahr 2017 an, welches am 27. Dezember 2016 zwischen dem Schöffenkollegium, dem Betreiber „Anne asbl“ und dem Ministerium für Erziehung, Kindheit und Jugend abgeschlossen wurde. Dieses Abkommen betrifft den Betrieb und die Finanzierung der Tagesstätte „Butzenhaff“.

### 7. Genehmigung einer Kooperationsvereinbarung und eines Mietvertrags mit dem CIGR Möllerdall

Mit sieben Ja-Stimmen und einer Enthaltung genehmigt der Gemeinderat die Kooperationsvereinbarung vom 27. Februar 2017 mit dem „Centre d'Initiative et de Gestion Régional (CIGR) Möllerdall Asbl“ bezüglich der Einstellung eines Schreiners. Der Rat genehmigt ausserdem den Mietvertrag, welcher am selben Tag beschlossen wurde, bezüglich einer gemeindegeneigten Schreinerei in Nommern (33, rue Principale).

## Séance du 3 avril 2017

### 4. Approbation des comptes communaux de l'exercice 2014

Le conseil arrête provisoirement les comptes de l'exercice 2014, présentés par le collège des bourgmestre et échevins, respectivement par le receveur communal. Ces comptes clôturent avec un report de 1.643.727,84 €.

### 5. Approbation de la convention relative à l'Office Social commun à Larochette – année 2017

Le conseil approuve la convention multipartite réglant l'organisation et le financement des activités de l'Office Social Commun Larochette pour l'année 2017, signée le 27 février 2017 entre les collèges des bourgmestre et échevins des communes concernées, l'OSC de Larochette et le Ministère de la Famille et de l'Intégration.

### 6. Approbation de la convention tripartite 2017 relative à la garderie « Butzenhaff » à Cruchten

Le conseil approuve la convention tripartite pour l'année 2017 conclue le 27 décembre 2016 avec l'exploitant « Anne asbl » et le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse au sujet du fonctionnement et du financement de la garderie « Butzenhaff » à Cruchten.

### 7. Approbation d'une convention de collaboration et d'un contrat de bail avec le CIGR Möllerdall

Avec sept voix pour et une abstention, le conseil communal approuve la convention de collaboration conclue en date du 27 février 2017 avec le Centre d'Initiative et de Gestion Régional (CIGR) Möllerdall Asbl, relative à l'engagement d'un menuisier qualifié. Le conseil approuve de même le contrat de bail conclu le même jour relatif à un local de menuiserie sis au 33, rue Principale à Nommern.

## Sitzung vom 3. April 2017

### 8. Genehmigung einer Vereinbarung betreffend einem Bushäuschen in Niederglabach

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung vom 30. November 2016 mit Herrn Guy Diderich aus Niederglabach in Zusammenhang mit der Bereitstellung eines Grundstückes in Niederglabach um dort eine Bushaltestelle mit Bushäuschen zu errichten. Die vorläufige Laufzeit der Vereinbarung beträgt fünf Jahre.

### 9. Genehmigung eines Abkommens betreffend Infrastrukturarbeiten

Der Gemeinderat genehmigt die Vereinbarung vom 22. Februar 2017 zwischen dem Schöffenkollegium und Herrn Laurent Fohl aus Nommern betreffend die Durchführung und Finanzierung von öffentlichen Infrastrukturarbeiten im Rahmen des Baus eines Einfamilienhauses in Nommern, 6 am Haandel.

### 10. Genehmigung eines Mietvertrags für einen Fahrradcontainer

Der Gemeinderat genehmigt einen Mietvertrag für einen Fahrradcontainer am Kruchtener Bahnhof, welcher am 3. Oktober 2016 unterzeichnet wurde.

### 11. Genehmigung des Ausbauprojekts der Tagesstätte „Butzenhaff“ in Kruchten

Mit fünf Ja-Stimmen, zwei Gegenstimmen und einer Enthaltung, genehmigt der Gemeinderat das endgültige Projekt welches am 30. März 2017 vom Architekturbüro „LLArchitectes sàrl“ aus Tüntingen betreffend den Ausbau der Tagesstätte „Butzenhaff“ in Kruchten, in Höhe von 163.000 € erstellt wurde.

### 12. Ernennung zum Kommandanten des Lösch- und Rettungsdienstes der Gemeinde Nommern

Der Rat ernennt, für eine neue Periode von fünf Jahren, Herrn Guy Seil aus Kruchten zum Kommandanten des Lösch- und Rettungsdienstes der Gemeinde Nommern.

### 13. Zuteilung einer Lohnzulage an einen Gemeindearbeiter

Der Gemeinderat beschließt einem Gemeindearbeiter eine Lohnzulage zuzuteilen.

## Séance du 3 avril 2017

### 8. Approbation d'une convention relative à un emplacement pour l'aménagement d'un abribus à Niederglabach

Le conseil approuve la convention conclue en date du 30 novembre 2016 avec M. Guy Diderich, demeurant à Niederglabach, relative à la mise à disposition d'une partie de terrain à Niederglabach, en vue d'y aménager un arrêt de bus avec abribus pour une durée initiale de cinq ans.

### 9. Approbation d'une convention relative à des travaux d'infrastructures

Le conseil communal approuve la convention conclue en date du 22 février 2017 entre le collège des bourgmestre et échevins et M. Laurent Fohl de Nommern, relative à l'exécution et au financement de travaux d'infrastructures publiques dans le cadre de la construction d'une maison unifamiliale à Nommern, 6 am Haandel.

### 10. Approbation d'un contrat de location d'un conteneur pour vélos

Le conseil communal approuve un contrat de location pour un conteneur pour vélos à la gare de Cruchten, signé en date du 3 octobre 2016.

### 11. Approbation du projet d'extension de la garderie « Butzenhaff » à Cruchten

Avec cinq voix pour, deux voix contre et une abstention, le conseil communal approuve le projet définitif dressé le 30 mars 2017 par le bureau d'architecte « LLArchitectes sàrl » de Tuntange, relatif à l'extension de la garderie « Butzenhaff » à Cruchten, d'un montant de 163.000 € ttc.

### 12. Nomination du chef de corps du Service d'Incendie et de Sauvetage de la Commune de Nommern

Le conseil nomme, pour un nouveau terme de cinq ans, le sieur Guy Seil de Cruchten, en tant que chef de corps du Service d'incendie et de sauvetage de la commune de Nommern.

### 13. Attribution d'une prime spéciale à un salarié communal

Le conseil communal décide d'accorder une prime spéciale à un salarié à tâche manuelle.